

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2007 — 2211

[2007/201719]

**24 MAI 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon
octroyant une dispense de permis de pêche les 2 et 3 juin 2007**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, notamment l'article 8;

Vu la délibération du Gouvernement wallon du 3 mai 2007 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas cinq jours;

Considérant l'urgence motivée par la date très proche de l'ouverture de la pêche;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 15 mai 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant l'organisation des journées récréatives "Pêche en Fête" les 2 et 3 juin 2007 en Région wallonne, décidée par le Comité central du Fonds piscicole lors de sa réunion du 18 avril 2007;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Par dérogation à l'article 7 de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, il est permis de pêcher les 2 et 3 juin 2007 sans être muni d'un permis régulier.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre qui a la Pêche dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 24 mai 2007.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 2211

[2007/201719]

**24. MAI 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung,
durch den am 2. und 3. Juni 2007 eine Befreiung von der Pflicht, einen Angelschein zu besitzen, gewährt wird**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei, insbesondere Art. 8;

Aufgrund des Beschlusses der Regierung vom 3. Mai 2007 über den Antrag auf ein durch den Staatsrat innerhalb eines Zeitraums, der fünf Tage nicht überschreitet, abzugebendes Gutachten;

In Erwägung der dadurch, dass die Fischfangzeit in Kürze wieder beginnt, begründeten Dringlichkeit;

Aufgrund des am 15. Mai 2007 in Anwendung von Artikel 84 § 1 2^o der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats;

In Erwägung der Tatsache, dass am kommenden 2. und 3. Juni 2007 Veranstaltungen im Rahmen der Organisation "Pêche en Fête" stattfinden werden, die durch den "Comité central du Fonds piscicole" auf seiner Versammlung am 18. April 2007 beschlossen wurden;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;

Nach Beratung,
Beschließt:

Artikel 1 - In Abweichung von Artikel 7 des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei wird am 2. und 3. Juni 2007 erlaubt, ohne gültigen Angelschein zu fischen.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 3 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Fischfang gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 24. Mai 2007

Der Minister-Präsident,
E. DI RUPO

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 2211

[2007/201719]

**24 MEI 2007. — Besluit van de Waalse Regering
tot toekenning van een vrijstelling van visverlof op 2 en 3 juni 2007**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 1 juli 1954 op de riviervisvangst, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op de beraadslaging van de Waalse Regering van 3 mei 2007 over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens vijf dagen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid wegens de zeer nabije datum van de opening van de visvangst;

Gelet op het advies van de Raad van State gegeven op 15 mei 2007, overeenkomstig artikel 84, § 1, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat er op 2 en 3 juni 2007 in het Waalse Gewest recreatiedagen "Pêche en Fête" worden gehouden, op beslissing van het "Comité central du Fonds piscicole" getroffen op diens vergadering van 18 april 2007;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,
Besluit :

Artikel 1. In afwijking van artikel 7 van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij is het toegestaan zonder regulier visverlof te vissen op 2 en 3 juni 2007.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Visserij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 mei 2007.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN